

7 - Love for the Disease Called Ideals

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN Azure Messenger Bomb Threat Incident

First Investigation Meeting

Armed Detective Agency Conference Room

[00:03] Kuni

At present, we have an unidentified
criminal organization

[00:06] Kuni

threatening to detonate a large
bomb in a metropolitan area

[00:09] Kuni

and launch a smear campaign
against the Agency.

[00:12] Yosano

I know the Agency's between
a rock and a hard place.

[00:15] Yosano

Tell us more about the bomb.

[00:18] Kuni

This is the message left
behind by the perpetrator.

[00:22] Kuni

I'll read it now.

[00:23] Kuni

"Greetings, I hope your
agency is faring well."

[00:28] Kuni

"Forgive my impudence, but I have placed a bomb"

[00:32] Kuni

"capable of causing mass destruction in a
certain location here in Yokohama City."

[00:36] Kuni

"To secure the citizens' safety,"

[00:39] Kuni

"I request that you locate and disarm
the bomb at your earliest convenience."

[00:44] Kuni

"You have until sundown."

[00:46] Kuni

"I have faith in your abilities."

[00:48] Kuni

"Respectfully, the Azure Messenger."

[00:50] Fuku

Who could the Azure Messenger be?

[00:53] Kuni

We don't know as of yet.

[00:55] Yosano

So it's all rigged so that
if the bomb detonates,

[00:58] Yosano

word of the Agency's failure
will spread like wildfire.

[01:02] Yosano

The Agency can weather sticks and stones,

[01:06] Yosano

but this type of attack would hit us hard.

[01:10] Haruno

Since yesterday, the office staff have
been searching for plausible locations,

[01:14] Haruno

but there are too many possibilities.

[01:16] Kenji

Hey.

[01:17] Kenji

Are we still unable to reach Rampo-san?

[01:20] Haruno

It seems the case in Kyuushuu
is coming to a head.

[01:23] Haruno

I've requested he contact us as
soon as the criminal is caught, but...

[01:27] Fuku

Any further information
from that taxi driver?

[01:30] Kuni

He denies any knowledge of the bomb.

[01:33] Kuni

He wouldn't have it in him
to blow up Yokohama itself.

[01:37] Fuku

Listen, all!

[01:39] Fuku

This case is a cowardly act using information

to attack the Armed Detective Agency.

[01:44] Fuku

We have two objectives:

[01:46] Fuku

uncover the Azure Messenger, the instigator,

[01:49] Fuku

and disarm the bomb.

[01:51] Fuku

The bomb takes priority due
to its time-sensitive nature.

[01:54] Fuku

If we cannot find the
bomb and lives are lost,

[01:58] Fuku

we no longer have the right to call
ourselves a detective agency.

[02:02] Fuku

Think of this mission as a fight for
the Agency's existence and pride.

[02:14] Roku

*What time do you think
it is, idiot four-eyes?!*

[02:17] Kuni

You're the only one I know
who's still sleeping at 9:00 a.m.

[02:20] Kuni

Do you think you can find the Azure Messenger,
the one who sent us that message?

[02:24] Roku

Aren't you calling because you had
something else you wanted to ask me?

[02:29] Kuni

So you know everything.

[02:31] Roku

I only know what I actually know.

[02:34] Kuni

*I want to ask you about tracing
the bomb-building equipment.*

[02:37] Kuni

I'll send you the shipping manifest.

[02:39] Roku

A bomb?

[02:40] Roku

Things are looking up for you guys.

[02:41] Kuni

Cut the small talk and get cracking.

[02:44] Roku

Oh?

[02:45] Kuni

This is to save lives.

[02:48] Kuni

You may be regularly indulging
in illicit activities,

[02:51] Kuni

but you should make yourself useful
to society sometimes.

[02:53] Roku

Get off your high horse.

[02:55] Roku

You're not my dad.

[03:01] Kuni

No...

SIGN Episode 7: Love for the Disease Called Ideals

[03:04] Kuni

I can never be your father.

[03:08] Nobuko

Are you sure about this?

[03:10] Nobuko

The Agency seemed hectic
due to the bomb threat.

[03:14] Nobuko

Kunikida-sama seemed very busy, as well.

[03:17] Dazai

Kunikida-kun is a workhorse.

[03:20] Dazai

After all, he always spends two
hours before going to sleep

[03:23] Dazai

reviewing and revising his notes.

[03:24] Dazai

I doubt I could stand doing
that for two minutes.

[03:26] Dazai

Maybe he's got some solid ants
working for him in his brain—

[03:30] Dazai

Oh, I didn't know you
were here, Kunikida-kun.

[03:32] Kuni

How could you ditch the
meeting during an emergency

[03:34] Kuni

and go on a fancy afternoon date?

[03:37] Dazai

Are you jealous of the fancy date?

[03:40] Kuni

I'm not!

[03:40] Naka

So he is.

[03:42] Dazai

She's a victim who was nearly killed.

[03:46] Dazai

Ensuring her safety and tending
to her psychological well-being

[03:49] Dazai

is an important and urgent duty
for the Agency, wouldn't you say?

[03:53] Kuni

Why are you, the poster child for sloth and
irresponsibility, a good fit for the task?

[03:58] Kuni

Besides, given her good looks,

[04:01] Kuni

I'd assume she has a boyfriend at least.

[04:03] Dazai

Apparently, they broke up recently.

[04:07] Dazai

That's why, Kunikida-kun,

[04:08] Dazai

I say you can do this!

[04:09] Kuni

Listen, Dazai!

[04:11] Kuni

I came here because you skipped
out on the morning meeting

[04:15] Kuni

and I need to tell you what's going on.

[04:17] Dazai

I know what's going on.

[04:20] Dazai

The goal of the Azure Messenger
who set the bomb

[04:23] Dazai

is to crush the Agency.

[04:25] Nobuko

Um...

[04:26] Nobuko

Are you sure an outsider like
me should be hearing this?

[04:31] Naka

Not really...

[04:32] Dazai

Sasaki-san's a person of interest in this case.

[04:34] Dazai

There's no issue here.

[04:35] Naka

What?

[04:36] Dazai

Sasaki-san, what's the class you teach at the university again?

[04:40] Nobuko

Social psychology.

[04:41] Dazai

That's great.

[04:43] Dazai

I'd love to hear what you think about this case.

[04:47] Nobuko

About the Azure Messenger...

[04:51] Nobuko

It may have something to do with the Azure King

[04:54] Nobuko

in the notorious Azure Flag Terrorist incident.

[04:57] Dazai

So you think that, as well.

[04:59] Nobuko

It could very well be the Azure King himself.

[05:02] Nobuko

It's said that he blew himself up after being cornered by the police, but...

[05:06] Nobuko

it's possible he faked his death

[05:08] Nobuko

and is still alive.

[05:10] AK

This world is incomplete.

[05:13] AK

One may grieve or pray,

[05:14] AK

but people still die from accidental circumstance,

[05:16] AK

and evil goes unpunished to flourish freely in this world.

[05:20] Nobuko

A former official,

[05:22] Nobuko

the Azure King set off a bomb in a government facility and issued a statement.

[05:26] Nobuko

His targets included killers whose cases were dropped due to incompetent prosecutors,

[05:30] Nobuko

as well as diet members who were engaged in political corruption on a global scale...

[05:35] Nobuko

All dangerous criminals untouchable by law.

[05:37] AK

Then I shall desire the ideal world.

[05:41] AK

*It will be built not by
the divine hand of God*

[05:43] AK

but by our own bloodied fingers...

[05:48] Naka

But if the Azure King is alive...

[05:51] Naka

why would he attack the Agency like this?

[05:54] Nobuko

I have no idea.

[05:55] Dazai

Well, the one who backed the Azure King into a corner

[05:58] Dazai

is Kunikida-kun, who located his hideout.

[06:01] Dazai

I see.

[06:03] Dazai

Kunikida-kun is the target of vengeance here.

[06:05] Kuni

The terrorist's death was confirmed by the military police after forensic analysis.

[06:11] Kuni

There's no doubting it.

[06:12] Dazai

Either way,

[06:13] Dazai

you should stay on your guard until you figure out who it is.

[06:17] Dazai

We'll need to hide Sasaki-san
somewhere safe, as well.

[06:19] Kuni

That I will not allow, Dazai!

[06:21] Dazai

What do you mean?

[06:23] Kuni

You think you can keep a lady in your room

[06:25] Kuni

in the name of personal safety?

[06:27] Kuni

And day and night, do such
and such unthinkable things?!

[06:29] Dazai

Nothing like what you're imagining
is happening, though.

[06:31] Kuni

Shame on you!

[06:32] Kuni

Huh?

[06:33] Dazai

When I first let her stay,

[06:35] Dazai

I slept in an adjoining room

[06:37] Dazai

and didn't lay a finger on her, of course.

[06:39] Dazai

Well, I knew you misunderstood,

[06:43] Dazai

but I thought it was funny
so I didn't correct you.

[06:45] Naka

I really wonder why these two are partners.

[06:51] Dazai

Kunikida-kun seems to like Sasaki-san a lot.

[06:55] Dazai

Sasaki-san, what type of man do you like?

[06:58] Nabuko

T-Type?

[07:00] Nabuko

It would be presumptuous of me to
even have such a thing in mind...

[07:06] Nabuko

But... I do think it is wonderful when
a man strongly believes in an ideal

[07:11] Nabuko

and pours his heart and soul into it.

[07:14] Dazai

That's totally Kunikida-kun.

[07:17] Dazai

Okay, the two of you can pick up the rest.

[07:19] Kuni

Hey, Dazai!

[07:20] Kuni

D-D-Don't go making assumptions!

[07:22] Dazai

Kunikida-kun, you're an open book.

[07:25] Naka

Yeah...

[07:26] Dazai

He may be a bit twisted,

[07:29] Dazai

but as you can see, he is a high-minded individual who lives and breathes for his ideals.

[07:33] Dazai

Although, perhaps for that reason, his ideal woman is a bit of a challenge.

SIGN Ideal

[07:37] Dazai

Would you like to take a look?

[07:39] Kuni

Bastard, not again! When did you—

[07:42] Kuni

Give it back!

[07:45] Nobuko

Kunikida-sama...

[07:46] Kuni

Yes?

[07:48] Nobuko

This goes too far.

[07:51] Naka

Kunikida-san's crushed.

[07:58] [Messenger] Sign 0759

From: Haruno Kirako

Subject: Received Word from Rampo-san
Atsushi-kun,

We heard back from Rampo-san!
His case is finished, so he has time to help us.
Haruno Kirako

[07:59] Naka

We finally heard from Rampo-san.

[08:03] Naka

[08:13] Kuni

So we know where the bomb is?

[08:15] [Messenger] Sign 0819

Edogawa

Rampo

[08:16] Rampo

And here I was hoping to sightsee in Kyuushuu

[08:19] Rampo

*and eat a hot springs egg now
that I solved my case.*

[08:22] Rampo

You all disappoint me.

[08:24] Rampo

*You can't conduct a single
investigation properly without me.*

[08:27] Dazai

We only have until sundown.

[08:29] Dazai

Please tell us the location.

[08:31] Naka

A department store?

[08:32] Naka

A school?

[08:33] Naka

Or a train station?

[08:34] Naka

*Any one of these could produce
casualties in the hundreds.*

[08:37] Naka

Where's the bomb?

[08:40] Rampo

The fishing tackle store.

[08:41] Naka

Huh?

[08:42] Rampo

*The bomb was set in a fishing
tackle store in Negishi.*

[08:45] Dazai

Oh, I see.

[08:48] Dazai

You're amazing, Rampo-san.

[08:50] Naka

But why a fishing tackle store?

[08:53] Dazai

Do we have a map?

[08:54] Kuni

Behind the seat.

[08:56] Dazai

Page 97.

[08:58] Naka

Page 97, okay...

[09:01] Naka

Oh.

[09:02] Dazai

The terrorist's target is
the petrochemical complex.

[09:05] Kuni

I see.

[09:06] Kuni

I don't know why I didn't realize it.

[09:08] Dazai

Yokohama is one of Japan's major port towns.

[09:12] Dazai

Here, there are many large facilities
that store oil and gas.

[09:16] Dazai

If an explosion were to occur close enough
to ignite the storage tanks...

[09:22] Dazai

the entire port will be
engulfed in flames.

[09:26] Dazai

However, infiltrating a
facility of that nature

[09:30] Dazai

will require getting past
pretty good security.

[09:33] Dazai

The easiest approach would
be to put a bomb in a car,

[09:36] Dazai

and leave the car near
one of the facilities.

[09:39] Kuni

So, considering the effective range of
a bomb that can be loaded into a car...

[09:43] Kuni

That fishing tackle store is the one
place that checks all the boxes.

[09:49] Dazai

Bingo.

[10:01] Dazai

The military police's bomb disposal
squad has found the bomb,

[10:05] Dazai

but the bomb can't be moved
due to the timer device.

[10:07] Dazai

They say it'll be difficult
to disarm it by sundown.

[10:11] Dazai

We're having the nearby residents evacuate,

[10:13] Dazai

but we're not sure there's enough time.

[10:15] Naka

But...

[10:16] Dazai

However, the bomb's set to deactivate
if we can transmit a stop signal.

[10:22] Kuni

We have to do something.

[10:27] Naka

Wh-What's going on?!

[10:28] Kuni

A phone call.

[10:29] Naka

Huh?

[10:30] Kuni

Hello?

[10:31] Roku

Hey, Four-Eyes, is now a good time?

[10:33] Kuni

Rokuzou?

[10:34] Naka

Um...

[10:34] Kuni

What is it?

[10:35] Naka

I feel we're causing a traffic jam...

[10:40] Naka

Hello?

[10:41] Rampo

Hello, Atsushi-kun.

[10:42] Naka

Rampo-san?

[10:44] Naka

Okay.

[10:44] Dazai

Hello?

[10:45] Fuku

Dazai?

[10:45] Dazai

President?

[10:46] Naka

Yes.

[10:48] Dazai

What? The military police's...

[10:49] Kuni

I see.

[10:51] Kuni

Set a thief to catch a thief, I see.

[10:52] Naka

I see.

[10:53] Dazai

That's quite...

[10:55] Naka

Okay.

[10:55] Kuni

I understand.

[10:56] Dazai

Yes.

[10:57] Kuni

No, that's helpful.

[10:58] Naka

Understood.

[11:00] Dazai

I understand, President.

[11:03] Kuni

I got a call from Rokuzou.

[11:05] Kuni

Someone recently ordered a transmitter and other equipment

[11:08] Kuni

to be delivered to a former defense force facility.

[11:10] Naka

Rampo-san reached a similar conclusion.

[11:12] Kuni

That settles it, then.

[11:13] Dazai

My call was from the president.

[11:16] Dazai

He was informed by the military police that the driver has died.

[11:19] Kuni

He's dead?

[11:20] Naka

But I thought he was in the military police's isolation ward for protection.

[11:25] Dazai

He died after suddenly collapsing
in pain in his cell.

[11:27] Dazai

The cause of death is unknown,

[11:28] Dazai

but the numbers "00" were
marked on his palm.

[11:34] Kuni

Numbers on his palm?

[11:36] Kuni

What?

[11:38] Kuni

What in the world's going on?

SIGN Former Defense

Force Facility

SIGN T-20 Minutes

Until Detonation

[11:51] Dazai

Kunikida-kun!

[11:56] Kuni

Doppo Poet!

[11:58] Kuni

Flash Bang!

[12:03] Kuni

We're at the right place!

[12:04] Kuni

The two of you, go upstairs!

[12:06] Kuni

Find the transmitter and
send the stop signal!

[12:15] Kuni

What the...

[12:19] Blond

Give me your number.

[12:23] Blond

How've you been?

[12:25] Blond

You're looking great.

[12:27] Blond

I'm sure you have a great number.

[12:33] Kuni

This is...

[12:34] Blond

You sniffed out the place just
like your reputation predicted.

[12:38] Blond

The Armed Detective Agency's impressive.

[12:40] Blond

Very impressive.

[12:45] Naka

The sun's setting...

[12:48] Naka

Can you figure it out?

[12:50] Dazai

It's easy!

[12:51] Dazai

But I can't do it.

[12:53] Naka

What?

[12:53] Dazai

You have to insert the release
key here and turn it,

[12:57] Dazai

but I don't have it.

[12:59] Naka

What are we going to do?!

[13:01] Giant

What are you doing here?

[13:02] Dazai

Wow, we've got quite a heavy hitter here!

[13:11] Kuni

*This one's ability can
perform remote attacks!*

[13:14] Kuni

What's your number now?

[13:17] Kuni

Number?

[13:21] Gold

My ability cannot be evaded, you see.

[13:25] Gold

I can send people who have numbers

[13:26] Gold

in any direction I want.

[13:29] Gold

Even if they're on the
other side of the earth.

[13:32] Gold

And once their number becomes zero,

[13:35] Gold

they'll die in agony.

[13:37] Gold

None can escape that fate.

[13:40] Gold

None...

[13:41] Gold

None...

[13:43] Gold

No one...

[13:45] Kuni

Are you the leader of this group?

[13:47] Blond

Your group poses a greater obstacle than the Mafia, to be sure.

[13:50] Blond

But the Armed Detective Agency is now finished.

[13:54] Blond

Here's the key.

[13:55] Blond

It's the release key to stop the bomb.

[13:58] Blond

Without it, you can't stop the bomb.

[14:01] Blond

Do you want it?

[14:03] Blond

Of course you do.

[14:04] Blond

If you want it... here.

[14:09] Blond

Now, there is no hope.

[14:11] Blond

It's finished.

[14:13] Blond

It's over, isn't it?

[14:14] Kuni

You idiot!

[14:22] Dazai

Atsushi-kun!

[14:26] Dazai

You have really strong arms.

[14:30] Dazai

You should have gone into the porter business.

[14:45] Dazai

Kunikida-kun!

SIGN Wire Gun

[14:46] Kuni

I know!

[14:53] Blond

Don't think you can pull

the same trick twice!

[14:56] Kuni

Dazai!

[14:57] Dazai

Here!

[15:04] Blond

Will you be the next one
to give me a number?

[15:09] Blond

Impossible!

[15:11] Blond

Why has no number marked you?!

[15:12] Dazai

Unfortunately, your ability will
no longer have any effect.

[15:16] Dazai

Also, you should really have your partner
switch careers and be a porter.

[15:25] Naka

*The weight difference doesn't
seem to faze him at all.*

[15:29] Naka

Dazai-san.

[15:31] Naka

Their partnership is amazing...

[15:34] Naka

Oh, right!

[15:35] Naka

Kunikida-san, the key?

[15:37] Kuni

He broke it.

[15:38] Naka

What?!

[15:39] Naka

Then what about the bomb?

[15:41] Naka

We don't have time—

[15:42] Kuni

Calm down, brat.

[15:44] Kuni

Doppo Poet.

[15:45] [SONG] Sign

Release Key

[15:46] Kuni

Release key.

[15:49] Kuni

My ability allows me to recreate

anything if I have laid eyes on it

[15:52] Kuni

and understood its form and function.

[16:05] Kuni

However, the object's size is
limited to that of a pocketbook.

SIGN Ideal

[16:10] Naka

So your notebook is really a tool
that brings your ideals into reality.

[16:24] Nobuko

You're visiting the graves of
those who have lost their lives?

[16:28] Kuni

Yes.

[16:31] Kuni

When I first caused casualties during a job,

[16:34] Kuni

I cried so much I couldn't get up,

[16:36] Kuni

and I took time off from work without leave.

[16:38] Kuni

But now, I don't even shed a tear.

[16:40] Kuni

I just choose to visit their graves in
exchange, or that's how I think of it.

[16:47] Nobuko

Will the dead be comforted by tears?

[16:51] Kuni

I doubt they'd be comforted
or redeemed by tears.

[16:54] Kuni

After all, their time stopped
at the moment of their deaths.

[16:59] Nobuko

I confess I told a lie earlier.

[17:04] Nobuko

My significant other and I
parted ways because he died.

[17:07] Kuni

I see.

[17:09] Nobuko

What you said is true.

[17:11] Nobuko

Time no longer has meaning for the dead.

[17:14] Nobuko

No matter what I may do for him,

[17:16] Nobuko

he cannot rejoice in it,

[17:18] Nobuko

nor smile because of it.

[17:23] Nobuko

I lost my composure without meaning to.

[17:25] Nobuko

I have something I must attend to.

[17:27] Nobuko

Excuse me.

[17:31] Nobuko

Goodbye.

[17:37] Kuni

Hello.

[17:39] Dazai

Kunikida-kun?

[17:40] Dazai

I need you for something.

[17:43] Kuni

What do you want here, of all places?

[17:46] Dazai

What do you think this is?

[17:48] Dazai

It's a survey of Yokohama we found
on a computer in their hideout.

[17:52] Dazai

Surprisingly, it concludes that eradicating
the Agency is the first priority

[17:56] Dazai

in order to take control of Yokohama.

[17:59] Kuni

And not the Port Mafia,
who control the underworld?

[18:02] Dazai

They were being manipulated
by false information.

[18:06] Kuni

So there's another mastermind?

[18:08] Dazai

Actually, I've sent an email to the
one I believe is truly behind this.

[18:13] Dazai

I said I have proof that the person
is the one truly responsible.

[18:16] Dazai

That person should be here any moment now.

[18:29] Kuni

It can't be you!

[18:31] Kuni

You're the one, Rokuzou?!

[18:33] Roku

What are you talking about?

[18:35] Roku

So it hasn't started yet?

[18:37] Dazai

I see.

[18:38] Dazai

You took a peek at my email by hacking into my account, didn't you?

[18:41] Kuni

So it's not really you!

[18:43] Roku

I just wanted to take a look at the one who's actually responsible.

[18:47] Kuni

So it's really, really not you, right—

[18:48] Roku

Look out!

[18:56] Dazai

So you're the Azure Messenger,

[18:59] Dazai

Sasaki Nobuko-san.

[19:01] Kuni

It can't be...

[19:02] Dazai

I doubt this is the first time you used your intelligence

[19:06] Dazai

to execute a crime, either.

[19:08] Nobuko

He was a man who lived for his ideals.

[19:11] Nobuko

He was pure in his intentions to seek out the world of crime,

[19:14] Nobuko

and that is why he got blood on his hands.

[19:17] Nobuko

I just wanted to grant his desire and make his ideals come true.

[19:21] Dazai

Your significant other, the Azure King,

[19:23] Dazai

was an idealist who wanted to prosecute criminals who could not be judged by law

[19:27] Dazai

through illegal means.

[19:28] [Messenger] Sign 1929

Enhance

Reflection

[19:29] Dazai

This incident was meant
to carry on his work...

[19:31] Kuni

Lower your gun!

[19:33] Kuni

What good will this accomplish?

[19:35] Nobuko

Don't you understand?

[19:37] Nobuko

You resemble him in a way...

[19:41] Dazai

Your plan was very sophisticated.

[19:44] Dazai

Without committing a single
crime of your own,

[19:46] Dazai

you set up the Agency to take the fall,

[19:48] Dazai

and you destroyed both the kidnapper and
the criminal organization behind him.

[19:51] Dazai

But you yourself have no
convictions or ideals.

[19:55] Dazai

You're just being swept along by the flow.

[20:00] Nobuko

I'm just tired, now.

[20:02] Nobuko

I want to be released from all this.

[20:06] Nobuko

Will you shoot me, Dazai-san?

[20:10] Nobuko

But I've lowered my gun.

[20:13] Nobuko

If you were to shoot me now,

[20:16] Nobuko

it'd be excessive use of force.

[20:18] Nobuko

Kunikida-san's watching us.

[20:21] Dazai

You're right.

[20:22] Dazai

I can't shoot.

[20:25] Dazai

However...

[20:40] Roku

The Azure King killed my dad.

[20:43] Roku

Good riddance.

[20:49] Kuni

Why?!

[20:51] Kuni

Why does it have to end this way?!

[20:54] Kuni

What went wrong?!

[20:55] Kuni

Who was wrong?!

[20:57] Dazai

No one was wrong.

[20:58] Dazai

This was the only possible outcome.

[21:01] Kuni

Shut up!

[21:02] Kuni

You could've saved her!

[21:04] Kuni

Are you saying this is justice?!

[21:07] Dazai

Justice is a weapon.

[21:09] Dazai

It can be used to cause harm,

[21:11] Dazai

but it cannot protect or save others.

[21:14] Dazai

What killed Sasaki-san was, in the end,
the justice of the Azure King

[21:18] Dazai

and of you.

[21:23] Dazai

Kunikida-kun,

[21:25] Dazai

as long as you pursue your ideals,

[21:27] Dazai

the flames that burned in the Azure King
will one day take root in you...

[21:31] Dazai

and raze everything around you.

[21:33] Kuni

Still!

[21:34] Kuni

I'll still push on until I push past it!

[21:37] Kuni

Don't underestimate my ideals!

[21:39] Kuni

[23:10] Yosano

Atsushi, aren't you hurt?

[23:12] Naka

No, not in the slightest.

[23:14] Naka

I am in good health.

[23:16] Yosano

Oh, how boring.

[23:18] Naka

Um, about your "treatment," Dr. Yosano.

[23:20] Naka

How does it work, specifically?

[23:22] Yosano

Would you like to find out?

[23:23] Yosano

Why don't you ask Tanizaki since
he was treated by me before?

[23:26] Naka

Oh, but Tanizaki-san just shivers in fear

[23:29] Naka

and won't tell me anything.

[23:31] Naka

Next time on Bungo Stray Dogs, Episode 8:

[23:34] Yosano Akiko

Teaching Them To Kill; Then, To Die.

SIGN Episode 8: Teaching Them To Kill; Then, To Die

[23:36] Yosano

Ability: Thou Shalt Not Die.

Revision #1

Created 2026-01-04 23:28:56 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 23:28:56 UTC by whimsee